

**Møde den 13. januar kl. 14-16**  
**Virtuelt mødelokale via zoom**  
**UN-møde på Tysk og romanske sprog**

**Til stede:**

**Tysk SLK:**

VIP Katja Gorbahn (SN-rep. og UN-forperson)

**Fransk SLK:**

VIP: Merete Birkelund

Studerende: Maja Gundesbøl Nielsen (nyvalgt UN-medlem pr.2021)

Studerende: Nanna Kaad Iversen

**Spansk SLK:**

VIP: Susana Silvia Fernandez

Studerende: Alexander Ulrich Thygesen

**Spansk IKS:**

VIP: Mette Zølner

**Tysk IVK:**

VIP: Martin Nielsen

**Tysk IKS:**

Studerende: Louise Maja Andersen

**Fransk IVK:**

VIP: Patrick Leroyer

Studerende: Simon Brix (afgående UN-medlem)

**Spansk IVK:**

VIP: Helle Dam Jensen

Studerende: Iona-Cezara Ghitun (nyvalgt UN-medlem pr.2021)

Dato: 29. januar 2021

Ref: Bsk

Side 1/6

**Observatører:**

Afdelingsleder: Kirsten Wølch Rasmussen

Birgitte Svenstrup Klostergaard, SNUK/ref.

Afdelingssekretær Marianne Rasmussen.

Søren Elmholt (studenterstudievejledningen)

Mejse Voss (afdelingskonsulent)

**Fraværende:** Freja Ruby Flejsborg, Nanna Ferslev Tobijanska, Miranda Elkjær-Christensen, Sébastien Doubinsky, Bothilde Rudolph Toilekis, Nanna Ferslev Tobijanska, Diana Gonzales Martin, Jan Engberg

## **Sidste ordinære møde for det afgående UN**

### **1. Godkendelse af dagsorden og referat**

UN godkendte dagsorden til dagens møde og udsatte punkt 6 om specialeforberedende kursus ICS til februar. De restende bilag til punkt 7 er blevet sendt rundt inden mødet. Herefter godkendte UN referat fra UN mødet d. 2. december 2020.

### **2. Præsentationsrunde**

Da det er det første møde, hvor de nyvalgte medlemmer deltager begyndte UN-mødet med en kort præsentationsrunde.

### **3. Opfølgning fra sidste møde**

Der følges op på følgende punkter:

- Sociale arrangementer for de studerende på zoom i december:

Tysk

Der er fornyligt afholdt et årgangsmøde forbundet med et socialt arrangement via zoom (tilrettelagt af underviserne). Tilslutningen var rigtig god for SLK, men mindre god for IVK. De studerende er i gang med at planlægge et nyt socialt arrangement på zoom.

Fransk

Der er ikke blevet afholdt nogen arrangementer siden sidste møde.

Spansk

Der er blevet afholdt en online julefrokost på zoom med forskellige quizzer, hvilket fungerede rigtig godt. De studerende var inddelt i mindre grupper for at blive bedre kendt med hinanden. Der var især god tilslutning fra studerende på de første årgange.

- Tilbud om sprogværksted for de forskellige fag

Kirsten Wølch Rasmussen (KWR) fulgte op på tilbuddet om drøftelserne omkring sprogværksteder. Sprogværksted kommer til at vare i 13 uger af 2 timers varighed. På tysk og spansk har det været muligt at udbyde sprogværksteder både på 4. og 2. semester. På fransk har det kun været muligt at udbyde et sprogværksted på 4. semester, men til gengæld forventes det, at der vil blive udbudt et sprogligt boost kursus på 2. semester.

- Engelsk som undervisningssprog i fællesforelæsninger på strategisk kommunikation

I november blev en studenter-kritik i fht. at forelæsninger foregår på engelsk på strategisk kommunikation drøftet.

KWR har siden fulgt op med

fagkoordinatoren for tilvalget, Trine Johansen. TJ har svaret, at der altid følges op på forelæsningserne i holdtimerne, hvor også nøgleterminologi drøftes. TJ har ikke modtaget nogen negative tilbagemeldinger, men hun vil nu tage kritikken op med undervisere og studerende. Underviseren” (for underviserne på tyskrom er bekendt med problemet)

Videnskabsteori og metode

KWR har haft møde med UVAEKA om de logistiske udfordringer i forbindelse med afviklingen af fagene Videnskabsteori og metode på hhv. SLK og IVK. KWR vil nu indkalde underviserne på hvert af de to fag til møder, hvor det skal drøftes om fagene kan tilrettelægges som ”flade forløb” allerede fra ES21, eller om det først kan ske i forbindelse med BA-revisionerne.

#### **4. Coronasituationen (drøftelsespunkt)**

KWR orienterende UN om, at alt undervisning skal foregå online til og med uge 7. Der kommer løbende opdateringer til undervisere og studerende omkring restriktioner og regler for hvordan en fremtidig åbning af universitetet bliver. Der er lavet en plan for undervisningen i foråret, hvor der er lokaler til meget af holdundervisningen, mens større forelæsninger må foregå online. UN drøftede muligheden for at få specialepladser når der lukkes op igen. KWR følger op på dette. UN blev orienteret om, og drøftede hvad ansættelsen af en trivselsvejleder kommer til at betyde. UN udviste interesse for at modtage opdateringer i fht. indsatser der kan styrke trivsel.

#### **5. Muligheder for at styrke studiemiljø i FS 2021, bl.a. igennem sociale arrangementer (drøftelsespunkt)**

KWR orienterede om, at man på afdelingen har nogle timer tilovers som ikke er blevet brugt på faglig dag, der er derfor mulighed for at disse kan anvendes til andre arrangementer, som kan styrke studiemiljøet. Samtidig opfordrede KWR til at fagkoordinatorerne finder VIP’er, der vil stå for et studiestartsarrangement. UN bakkede op om at lave et arrangement, og drøftede mulighederne for at afholde studiestartsarrangementer for bl.a. 2 semester som er den årgang, der er hårdest ramt af coronasituationen. UN var enige om arrangementet/erne skal rumme en social og en faglig del. Den sociale del kan være faciliteret af studerende/studentemedhjælp. Mens der arbejdes på at lave et arrangement af VIP’er der har mere faglig karakter. Desuden blev det besluttet, at Mejse Voss skal opfordre de studerende, der har været mentorer i ES20, til at fortsætte som mentorer for de studerende på 2. semester i FS21.

Beslutning:

UN besluttede, at fagrådene afsøger vha. spørgeundersøgelser til de studerende om der er et behov for sociale arrangementer eller om der er ønsker til andre aktiviteter. KWR skriver til fagkoordinatorer i fht. arrangementer med VIP’er.

## **6. Specialeforberedende kursus ICS (drøftelsespunkt) (udsættes til februar)**

## **7. Studieordningsrevision 2022: resultater af høringen af de studerende via fagudvalgene (drøftelsespunkt)**

KWR orienterede UN om de tilbagemeldinger der er indkommet fra de studerende i forbindelse med revisionen af bacheloruddannelserne. Input fra de studerende bruges til revisionen og sendes ud til hver undervisergruppe.

På fransk og tysk SLK og IVK har fagudvalgene anvendt spørgsmål udarbejdet af koordinatorene i forbindelse med høringen.

På Spansk IVK og SLK har der ikke været så mange kommentarer, men alle repræsentanter for alle fagudvalg er blevet foreholdt materialet. De studerende ønsker at give feedback løbende på de udkast der sendes rundt i forbindelse med revisionen.

Det blev nævnt, at de studerende desuden har givet vigtig feedback gennem evalueringerne fra fagene, som er relevant at inddrage i revisionen.

KWR orienterede om, at materialet nu skal diskuteres i undervisergrupperne og tages med i det videre arbejde. Hvor der afholdes møder i undervisergrupperne (efter sprog og særskilt for SLK / IVK)

## **8. Orientering om uddannelser, der skal uddannelsesevalueres (orientering of drøftelse)**

Birgitte Svenstrup Klostergaard (BSK) orienterede UN om processen for uddannelsesevalueringerne af BA IVK for tysk, fransk og spansk og om UN's rolle i den forbindelse. UN vil blive inddraget undervejs i processen. Det primære arbejde foregår i en mindre gruppe af fagkoordinatorer og KWR, og understøttes af SNUK. BSK inviterer relevante: Martin Nielsen, Patrick Leroyer, Helle Dam Jensen og KWR til opstartsmøde, hvor processen og opgaver i forbindelse med evalueringen drøftes. Der skal udformes en samlet selvevalueringsrapport for de tre uddannelser bestående af en uddannelsesspecifik del til hver af uddannelserne, som er blandt det materiale som inddrages i evalueringsmødet.

## **9. Studieordningen for CLM (beslutningspunkt)**

KWR orienterede om, at der i studieordningen for CLM- uddannelserne (2017 og 2020) er opdaget en fejl i den engelske oversættelse, hvor der i kompetenceprofilen står "formally qualified translator" i stedet for "university trained translator", som der står i Diploma supplement (og på eksamensbeviset). KWR foreslog, at "formally qualified translator" i den engelske version af kompetenceprofilen ændres til "university trained translator". UN var enige i at ændre i kompetenceprofilen.

*UN's beslutning:*

UN godkendte ændringen i kompetenceprofilen, således at der i studieordningerne kommer til at stå "university trained translator".

## **10. Forslag til kommende møder**

10.1 Forslag til kommende UN-møder

KG orienterede UN om at kommende punkter skal sendes til hende senest en uge før UN-møder.

10.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

---

## **11. Meddelelser/Nyt fra**

11.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene

11.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter

11.3 Meddelelser/nyt fra de studerende

11.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere

11.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier

11.5.1 *Der er mulighed for at afgående studerende medlemmer få en udtalelse om arbejdet i UN.* BSK sender mail til de studerende omkring muligheden for udtalelse.

11.5.2 *Nyhedsbrev Arts studier 01 januar 2021*

## **12. Evt.**

## **Konstituerende møde for det kommende UN**

### **1. Kort orientering om uddannelsesnævnets arbejde**

KG orienterede om uddannelsesnævnets arbejde og UN's opgaver, og takkede de afgående studentermedlemmer for indsatsen, Nanna Ferslev Tobijanska, Bothilde Rudolph Toleikis samt Simon Brix udtræder af UN-arbejdet pr.1.2.21.

### **2. Konstituering af nyt UN**

Ifølge forretningsorden § 8 skal UN konstituere sig senest på det første møde efter nyvalg. Forperson vælges blandt VIP og næstforperson blandt studerende, der er valgt til studienævnet som enten repræsentanter eller suppleanter.

I forbindelse med konstitueringen blev fordelingen mellem UN-medlemmer og suppleanter afklaret. Instituttet har angivet antal medlemmer i hvert UN. I UN for tysk og romaske sprog er der 6 VIP og 6 studerende. Studienævnrepræsentanter (Katja Gorbahn og Alexander Ulrich Thygesen) skal være medlemmer af UN.

*UN's beslutning:*

2.1 Valg af forperson

UN valgte at Katja Gorbahn skal fortsætte som forperson for UN.

2.2 Valg af næstforperson

UN valgte at Alexander Ulrich Thygesen skal fortsætte som næstforperson for UN.

2.3 Godkendelse af mødeplan for 2021

UN godkendte mødeplanen for 2021.